

HR

# 人權



國際特赦組織香港分會

Amnesty International Hong Kong

## 軍備與人權 ARMS TRADE AND HUMAN RIGHTS



高遠菜穗子親談

戰火中的伊拉克

Nafoko Takato: My War Account

as a Hostage in Iraq



**Contact us 聯絡我們**

**編輯委員會 Editorial Advisory Board**

Chow Chung Wah 鄒頌華  
Robert Godden 葛樂彬

**本刊用大豆墨及再造紙印刷**

This is printed with Soy based Ink on 100% Recycled Paper

**閱後請把季刊送贈朋友**

Share this newsletter with your friends

國際特赦組織香港分會 Amnesty International Hong Kong

香港九龍渡船街32-36號富利來商業大廈3樓D室

電話 Tel : (+852) 2300 1250

傳真 Fax : (+852) 2782 0583

網址 Web: <http://www.amnesty.org.hk>

電郵 Email : [admin-hk@amnesty.org](mailto:admin-hk@amnesty.org)

**歡迎您的意見和投稿！**

請來信或以電郵提出您對我們的意見或分享您對人權工作經驗。來信請註明姓名、電話、地址或電郵。

**WE WELCOME YOUR COMMENTS !**

Share with us your views on our work or actions you' ve taken for human rights. Please include your name, phone number, address and email address.

**P.4 專題**

與高遠菜穗子對談——  
戰火中的伊拉克

**Feature**

Nahoko Takato-- My War  
Account as an Hostage in Iraq

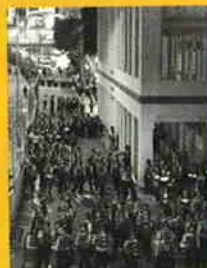


**P.10 本地人權運動**

人權大倒退：以《公安條例》  
起訴反世貿的示威者

**Local Campaigns**

Flagging Rights: The Use of  
Public Order Ordinance  
against anti-WTO Protesters

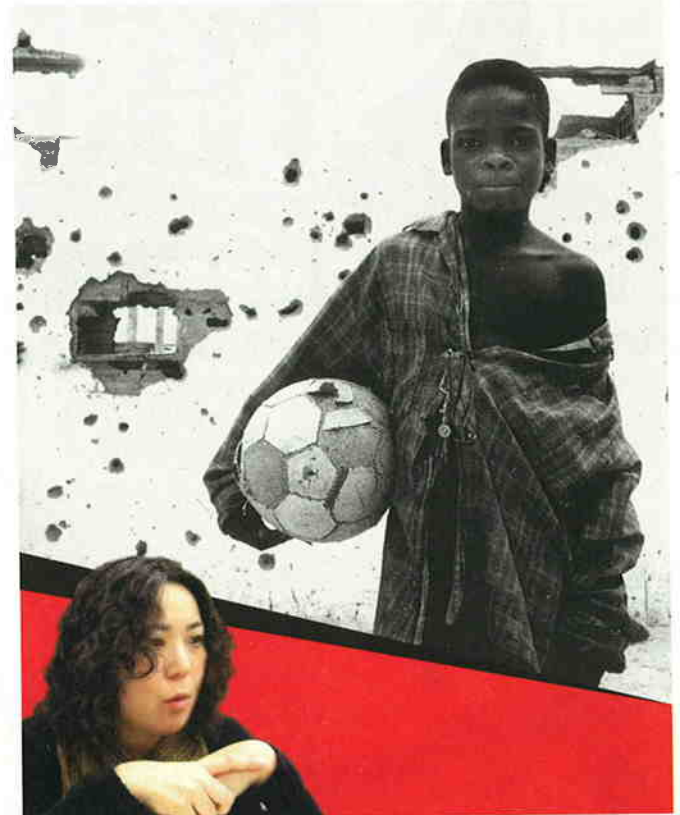


**P.14 分享天地**

護我家園：讓高牆倒下

**Sharing Corner**

Sharing Corner and Good  
News



本刊由國際特赦組織香港分會出版，版權所有，未經許可，不得翻印。  
Published by Amnesty International Hong Kong © All rights reserved

**P.6 國際人權運動**

軍備貿易已失控

**Global Campaigns**

The Arms Trade is Out of Control



**P.12 本地人權運動**

反對印尼執行死刑

**Local Campaigns**

Oppose the Death Penalty in  
Indonesia



**P.16 捐款表格**

**Fundraising  
Form**





## 您們的支持， 是我們推動人權工作的最大動力。

踏入2006年，本會有幸請得高遠菜穗子小姐來港，分享她在戰亂和貧困地區的人權工作。二月中連場的分亨會，座無虛席，實在叫人鼓舞。菜穗子在伊拉克的維權行動，包括救助當地流浪兒童，揭露伊拉克平民受軍方及警方酷刑、虐待等暴行，不但把陷於水心火熱的人的聲音帶到香港，香港市民也可從她的身上看到捍衛人權和人類尊嚴的理由，這正是本會致力提倡的價值。

戰火中的伊拉克，又叫人聯想到軍火對人命的摧殘。因此，國際特赦組織這幾年來與各國非政府組織合作，共同推動管制小型軍備的運動。軍火，不單在戰場上存在，某些國家的槍械在民間流通量也十分驚人，直接危害到平民百姓的性命。唯有締造一個和平安全的環境，基本人權才得以保障。我們也響應全球的呼籲，參加「百萬張臉」大行動，成功把香港市民要求各國簽署《軍備貿易條約》的聲音帶到國際舞台。

在這裡，請讓我向大家分享一位國際特赦組織支持者的來函。文中寫道：

使被囚禁的得釋放，被判死的得重生；

讓疲累者能夠安息，逃亡者能夠避靜；

教迷途人找到出路，灰心人找到意義；

燃亮黑暗中的燭光，點燃寒冰的火炬。

這是一首無比溫暖的詩，正正道出了每個衛權者的心聲。感謝你們的支持，讓我們更堅持我們的信念。我們也特別在會訊中增設分享天地，歡迎來函分享你們的人權工作，或對人權的見解。

In February 2006, AIHK invited Ms Nahoko Takato to share with us her experience in defending human rights in Iraq. Being held hostage has not undermined her enthusiasm in humanitarian work. By providing shelter to street children in Baghdad, revealing the ill-treatment and torture on the civilians in the "War on Terror" by the security forces and armed groups in Iraq, what Takato wants to show us is: "Cruel Inhuman Degrades Us All". Her experience in Iraq is not only inspiring to all of us, but also reflects the core value that Amnesty International promotes: preventing and ending grave abuses of the rights to physical and mental integrity.

Solidarity keeps hope alive. Amnesty International, together with other overseas non-governmental organizations, are calling for a global Arms Trade Treaty and for local action to protect civilians from armed violence. Lack of controls on the small arms trade is fuelling conflict, poverty and human rights abuses worldwide. Every government is responsible. The Control Arms campaign is asking governments to toughen up controls on the small arms trade. In Hong Kong, we have successfully invited members of local community to participate in our Million Faces Campaign to show our support on arms control.

We would like to take this opportunity to express our gratitude to our members, and all those who support our work. If you have any suggestions on our work, please let us know.

